Организация Объединенных Наций S/2004/667



Совет Безопасности

Distr.: General
16 August 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 16 августа 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на Аккрское соглашение III по Кот-д'Ивуару, заключенное 30 июля 2004 года в Аккре.

В соответствии со статьей 15 Соглашения подписавшие его стороны договорились о создании трехсторонней Группы контроля в составе представителей ЭКОВАС, Африканского союза и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ). Группа контроля должна каждые две недели представлять Председателю ЭКОВАС, Председателю Африканского союза и мне доклады о ходе осуществления Соглашения.

Имею честь настоящим препроводить первый доклад Группы контроля. Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-46514 (R) 260804 300804
0446514

Приложение

Осуществление Аккрского соглашения III

Первый доклад Группы контроля

Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение рекомендации совещания высокого уровня в Аккре (29–30 июля 2004 года), участники которой учредили трехстороннюю Группу контроля и просили ее «представлять каждые две недели доклады о ходе выполнения Аккрского соглашения III Председателю ЭКОВАС, Председателю Африканского союза и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций».

Структура и метод работы Группы

2. В состав Группы входят следующие лица:

- Посол Раф Увечуе, Специальный представитель Исполнительного секретаря ЭКОВАС (Председатель);
- Профессор Андре Салифу, Специальный представитель Африканского союза по Кот-д'Ивуару;
- Профессор Альбер Тевоэджре, Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару.

3. На своем первом заседании 4 августа 2004 года Группа приняла решение избрать своим Председателем Специального представителя ЭКОВАС. Группу будет обслуживать объединенный секретариат ЭКОВАС/АС/ОООНКИ. Группа будет обычно собираться один раз в неделю, однако при осуществлении своих функций будет на постоянной основе обмениваться информацией. Двухнедельные доклады будут готовиться и согласовываться совместно и, согласно просьбе, представляться главам трех соответствующих организаций за подписью Председателя Группы.

4. Группа обсудила и приняла текст «Рамок контроля за осуществлением Аккрского соглашения III по Кот-д'Ивуару», подготовленного по инициативе Мохамеда ибн Чамбаса, Исполнительного секретаря ЭКОВАС. Группа приняла решение организовать встречу с премьер-министром и президентом для ознакомления с их мнениями о том, как они планируют осуществить различные приоритетные меры, предусмотренные в Аккрском соглашении III. В ходе встречи с премьер-министром были даны заверения в том, что заседание совета министров намечено на понедельник, 9 августа 2004 года. После этого будет проведена встреча с президентом.

5. Группа также приступила к предварительным контактам и дискуссиям с политическими силами начиная со своего второго заседания 6 августа 2004 года. Было признано необходимым на данном этапе обсудить со всеми политическими силами прогнозы совещания высокого уровня в Аккре, их планы и планы международного сообщества, а также обменяться соображениями относительно конкретной роли Группы контроля (Аккра III) по отношению к Комитету по наблюдению (Лина-Маркуси). Этот обмен мнениями будет происходить с учетом различных толкований и позиций в отношении Аккрского соглаше

ния III, отраженных в национальных средствах массовой информации. На втором заседании 6 августа 2004 года, на которое были приглашены приверженцы Соглашения Лина-Маркуси из «Группы семи», этим приглашенным участникам была разъяснена роль Группы контроля. Задача Группы будет заключаться в контроле за выполнением Аккрского соглашения III, обеспечении продолжения этого процесса и своевременном представлении докладов с целью содействия реализации последующих мер, включая оказание помощи сторонам в соблюдении их обязательств.

6. Ожидается, что данный процесс укрепит и будет поддерживать роль международного сообщества и особенно тех африканских лидеров, подписавших Соглашение, которые будут продолжать действовать в качестве гарантов мирного процесса. Группа контроля (Аккра III) и Комитет по наблюдению (Лина-Маркуси) должны играть взаимодополняющую роль в ивуарийском мирном процессе. Состоящий из 10 членов Комитет по наблюдению будет заниматься более широким спектром мирного процесса в контексте Соглашения Лина-Маркуси, а трехсторонняя Группа контроля с ее ограниченным составом будет сообщать о состоянии дел с осуществлением Аккрского соглашения III. Тем не менее оба органа будут дополнять друг друга в деле достижения конечной цели обеспечения всестороннего участия международного сообщества, особенно Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в поддержании динамики мирного процесса.

7. На заседании с приверженцами Соглашения Лина-Маркуси из «Группы семи» приглашенные участники дали заверения в своей всесторонней приверженности осуществлению Аккрского соглашения III и просили Группу с максимальной бдительностью следить за прогрессом или иными изменениями в процессе осуществления Соглашения. В этой связи они обязались всесторонне поддерживать усилия Группы. Запланировано проведение заседаний с участием других политических сил, а именно, ИНФ, ИПТ и УДКИ.

Осуществление Аккрского соглашения III

8. После консультаций с президентом и премьер-министром совет министров провел заседание в понедельник, 9 августа 2004 года. В нем участвовали все 42 члена правительства, за исключением одного — министра строительства и городского развития, который находился в официальной загранкомандировке. Были опубликованы три президентских декрета (см. добавление I). Первый декрет № 2004-382 от 9 августа 2004 года касается восстановления в прежних должностях трех уволенных министров. Второй декрет № 2004-383 от 9 августа 2004 года касается назначения нового официального представителя правительства г-на Юбера Улайе, министра труда и гражданских служб (ИНФ), который сменил г-на Патрика Аши, министра экономической инфраструктуры (ДПКИ). Третий декрет № 2004-384 от 9 августа касается делегирования полномочий премьер-министру. Цель заседания главным образом заключалась в том, чтобы собраться после почти пятимесячной тупиковой ситуации в правительстве. Сообщалось о том, что помимо обмена шутками президент и премьер-министр поделились рядом мнений по таким вопросам, как права человека и безнаказанность, общее положение в плане безопасности в стране, подход министров к работе и выполнению своих функций, распространение государственной власти и служб на всю территорию страны и мирный процесс в целом.

9. Последующие заседания совета министров были запланированы на четверг, 12 августа, вторник, 17 августа и четверг, 19 августа 2004 года. Была отмечена необходимость соблюдения графика работы с целью выполнения обязательства президента завершить ряд мер в течение двух месяцев после встречи в Аккре. По итогам заседания совета министров было опубликовано коммюнике (см. добавление II). По всем признакам и сообщениям, это заседание совета министров знаменует собой хорошую перспективу для дальнейшего продвижения по пути осуществления Аккрского соглашения III.

От имени Группы

(*Подпись*) Раф **Увечуе** (Председатель)

Добавление I

[Подлинный текст на французском языке]

Республика Кот-д'Ивуар

Декрет № 2004-382 от 9 августа 2004 года, касающийся восстановления в должности членов Правительства национального примирения

Президент Республики

по предложению премьер-министра, главы правительства,

учитывая положения Конституции,

учитывая декрет № 2003-44 от 25 января 2003 года, касающийся назначения премьер-министра,

учитывая декрет № 2003-65 от 13 марта 2003 года, касающийся назначения членов правительства, измененный и дополненный декретами № 2003-346 от 12 сентября 2003 года и № 2003-349 от 15 сентября 2003 года,

учитывая декрет № 2003-318 от 18 мая 2004 года о прекращении выполнения своих функций государственными министрами Гийомом Кигбафори Соро, Патриком Аши и министром Юсуфом Сумахоро,

постановляет:

1. следующие лица:

– г-н Гийом Кигбафори Соро, государственный министр, министр связи,

– г-н Патрик Аши, государственный министр, министр экономической инфраструктуры,

– г-н Юсуф Сумахоро, государственный министр, министр технического образования и профессиональной подготовки,

ранее исключенные из состава Правительства национального примирения, восстанавливаются в прежних должностях.

2. Все предыдущие положения, противоречащие положениям настоящего декрета, отменяются, в частности положения вышеупомянутого декрета № 2003-318 от 18 мая 2004 года.

3. Настоящий декрет, вступающий в силу с даты подписания, будет опубликован в Официальном вестнике Республики Кот-д'Ивуар.

Совершено в Абиджане 9 августа 2004 года

(*Подпись*) Лоран **Гбагбо**

Декрет № 2004-383 от 9 августа 2004 года, касающийся назначения официального представителя правительства

Президент Республики

по предложению премьер-министра, главы правительства,

учитывая положения Конституции,

учитывая декрет № 2003-44 от 25 января 2003 года, касающийся назначения премьер-министра,

учитывая декрет № 2003-65 от 13 марта 2003 года, касающийся назначения членов правительства, измененный и дополненный декретами № 2003-346 от 12 сентября 2003 года и № 2003-349 от 15 сентября 2003 года,

учитывая декрет № 2003-382 от 9 августа 2004 года, касающийся восстановления в должности членов Правительства национального примирения,

постановляет:

1. Г-н Юбер Улайе, министр труда и гражданских служб, назначается официальным представителем правительства.

2. Все предыдущие положения, противоречащие положениям настоящего декрета, отменяются.

3. Настоящий декрет, вступающий в силу с даты подписания, будет опубликован в Официальном вестнике Республики Кот-д'Ивуар.

Совершено в Абиджане 9 августа 2004 года

(*Подпись*) Лоран **Гбагбо**

Декрет № 2004-384 от 9 августа 2004 года, касающийся делегирования полномочий премьер-министру Правительства национального примирения

Президент Республики,

учитывая положения Конституции, в частности ее статью 53,

учитывая декрет № 2003-44 от 25 января 2003 года, касающийся назначения премьер-министра,

учитывая декрет № 2003-62 от 10 марта 2003 года, касающийся делегирования полномочий премьер-министру, измененный и дополненный декретами № 2003-90 от 11 апреля 2003 года,

постановляет:

1. Премьер-министр руководит деятельностью правительства и координирует ее. В рамках осуществления своих задач он получает, путем делегирования полномочий, часть прерогатив президента Республики, в частности по определению политики национального примирения и осуществлению действий, вытекающих из соглашений Лина-Маркуси.

В этом качестве он:

- руководит работой совета правительства, который объединяет всех членов правительства;
- представляет и осуществляет программу правительства в области реконструкции страны;
- обеспечивает координацию сотрудничества с двусторонними и многосторонними органами по вопросам развития и финансирования, поддерживающими отношения с государственным министерством, министерством экономики и финансов и министерством планирования и развития;
- обеспечивает осуществление политики правительства в области демобилизации и разоружения;
- обеспечивает координацию политики правительства в области:
  - управления макроэкономикой и поддержания ее устойчивости;
  - содействия благому управлению;
  - регулирования демографического роста и иммиграции;
  - укрепления потенциала;
  - борьбы с нищетой;
  - реинтеграции жертв войны;
  - реорганизации сил обороны и безопасности;
  - перегруппировки сил;
  - подготовки графика проведения выборов в целях обеспечения заслуживающих доверия и транспарентных выборов;
  - идентификации населения;

– восстановления экономики;

– совершенствования судебной системы;

– восстановления государственной власти;

– гарантирования территориальной целостности;

– укрепления правосудия;

– реорганизации системы управления и государственных служб.

2. Премьер-министр регулярно представляет президенту отчет о выполнении — в соответствии с настоящим делегированием полномочий — задач, возложенных на Правительство национального примирения в рамках осуществления Соглашения Лина-Маркуси и Аккрского соглашения II.

3. Делегирование полномочий в соответствии с настоящим декретом ограничивается сроком, который не может выходить за дату объявления результатов будущих президентских выборов.

4. Настоящий декрет вступает в силу с даты его подписания. Он отменяет и заменяет вышеупомянутые декреты № 2003-62 от 10 марта 2003 года и № 2003-90 от 11 апреля 2003 года.

5. Осуществление настоящего декрета, который будет опубликован в Официальном вестнике Республики Кот-д'Ивуар, возложено на премьер-министра, главу правительства.

Совершено в Абиджане 9 августа 2004 года

(*Подпись*) Лоран **Гбагбо**

Добавление II

[Подлинный текст на французском языке]

Коммюнике совета министров от 9 августа 2004 года

Заседание совета министров было проведено в Президентском дворце Республики 9 августа 2004 года с 11 ч. 30 м. по 12 ч. 30 м. под председательством главы государства Его Превосходительства Лорана Гбагбо.

В начале заседания от имени членов правительства выступил премьер-министр, поблагодаривший президента Республики за его выступление по случаю сорок четвертой годовщины независимости страны, в котором содержались слова поддержки и поощрения в адрес Кот-д'Ивуара.

В связи с возобновлением работы правительства премьер-министр также информировал Совет о том, что в самое ближайшее время каждый министр получит циркулярное письмо, напоминающее ему о его задачах и обязательствах как члена правительства.

Взяв в свою очередь слово, президент Республики указал, что данное заседание является встречей по установлению контакта и он рад видеть совет министров, который вновь собрался с целью возобновления работы правительства. Пользуясь этой возможностью президент Республики напомнил, что помимо задачи осуществления мирных соглашений перед Кот-д'Ивуаром стоят структурные проблемы нищеты, здравоохранения, охвата детей школьным образованием и безопасности, которые как никогда требуют внимания и которые необходимо решать.

Для того чтобы наверстать значительную задержку в работе правительства, президент Республики просил провести заседание совета министров в четверг 12 августа 2004 года, а также созвать еще два заседания на следующей неделе для рассмотрения в приоритетном порядке нерешенных срочных вопросов, находящихся в ведении министерства иностранных дел и министерства юстиции, и завершить рассмотрение всех последних текстов законов и нормативных положений, связанных с Соглашением Лина-Маркуси.

Президент Республики указал, что он уже созвал депутатов на внеочередную сессию для рассмотрения этих текстов. Президент Республики хотел напомнить о своей роли гаранта Конституции и о своем долге соблюдать ее и обеспечивать ее соблюдение в соответствии с присягой, данной им при вступлении в должность. Он просил всех работать над тем, чтобы разумно увязывать Конституцию с подписанными соглашениями, которые все должны честно и добросовестно выполнять.

Говоря об Аккрском соглашении III, президент Республики указал, что то, что должно выполняться, официально закреплено.

Президент Республики был проинформирован государственным министром, министром транспорта о серьезном инциденте, произошедшем в субботу, 7 августа 2004 года, на участке между Жеско и Иопугоном, в результате которого один человек погиб и восемь получили ранения. Президент Республики выразил сожаление по поводу этого нового злоупотребления со стороны сил обороны и безопасности страны. Он направляет свои искренние соболезнова

ния семье жертвы и выражает раненым свою поддержку и свои пожелания скорейшего выздоровления. Он просит всех сохранять спокойствие. Он предписывает министрам обороны и безопасности тщательно расследовать этот инцидент и выявить виновных.

Профессор Юбер **Улайе**
Министр труда и гражданских служб
Официальный представитель правительства